

Saint-Laurent families celebrate the Féerie in the sunshine

Sunday, February 12 marked the 19th edition of the Féerie at Parc Cousineau under a radiant sun and in invigoratingly cold temperatures. With the "Once upon a time..." theme, this Saint-Laurent winter tradition warmed hearts and rekindled the joys of winter for young and old alike.

Approximately 1800 participants took part in the different activities offered to them, including a family relay race. The cupcake workshop, held for the first time this year, was a resounding success, as were the classic Féerie events including train and horse-drawn carriage rides around the park, hockey and broomball games, figure skating demonstrations and inflatable structures.



CONT'D ON PAGE 8

The **Allazam family**, one of the family relay race winners, accompanied by City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, as well as some of the Féerie team members.

Index

Message from the Mayor.....	2
Calendar.....	2
Amendment to the bylaws on fire safety and prevention . .	3
Highlights of the General Council meetings held in January and February	3
Saint-Laurent becomes a Child-Friendly Municipality.....	4
Magasin-Partage de Noël	4
Exchange trip Saint-Laurent/Lethbridge It's time to register!.....	5
Course Saint-Laurent	5
Amendment to the Bylaw on snow clearing and removal . .	5
Green calendar.....	6
Removal or replacement of old stoves and fireplaces	6
Recyc-Québec honours Saint-Laurent Borough Hall	6
Earth Hour	6
Public buildings schedule.....	7
"Catherine Major" Contest.....	7
Community	8

Saint-Laurent ranks first once again with remarkable demographic growth of 10.6%

While in 2006, Saint-Laurent reported the highest demographic growth with a rate of 9.6% compared with an overall average of 2.3% for the Ville de Montréal, the Statistics Canada data available from the 2011 census indicate that not only has the Borough maintained its lead position, but its growth has in fact increased to 10.6%, with 93,842 residents in 2011, which is 9,009 more than in 2006.

This is even more remarkable due to the fact that it opposes the decreasing trend recorded by most of the boroughs, with average growth rated at only 1.8% for the entire Ville de Montréal.

Family-focused initiatives

For the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, it comes as less of a surprise and more of a confirmation of the relevance of the orientations of Saint-Laurent Council: "My colleagues on Council and I have made every effort in recent years to offer an excellent quality of life and safe environment to the population and particularly to families, which are more likely to participate in the exodus to the suburbs. By being aware that our community offers exceptional benefits such as an excellent geographic location and a solid business community, we made the decision to consolidate our position as a choice destination for families. We have therefore increased initiatives designed to offer

them everything they could possibly need to thrive, for instance the major investments of more than \$22 million in our parks and the expansion of our recreational and cultural services. Along the same lines, we have also pursued our sustainable development efforts to ensure the longevity of our investments."



New signature

Saint-Laurent administration decided to spotlight this tremendous growth by redefining its image. It adopted a new signature: "J'y crois, j'y vis", or its English equivalent, "My place to be", which reflects Saint-Laurent's new reality.

CONT'D ON PAGE 7



Message from the Mayor

Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

We are pleased to share with you this newsletter with its more modern and sleek design. It also unveils our new signature, namely «My place to be», which will gradually replace «At the heart of your needs» in all of our communications.

Inspired by the motto on our coat of arms, this signature establishes a link between our past which is filled with rich history and our future orientations, while also expressing a change in outlook in that we hope that all citizens, regardless of their age, origins, or status, embrace this message as active members of our community.

The new signature also spotlights the renewed vitality embraced by our administration. In fact, we recently learned that our sustainable development focus and our actions designed to make Saint-Laurent a choice destination for families have been productive, since once again, according to statistics Canada, we boast **the highest demographic growth rate in Ville de Montréal**, which stands at 10.6% compared with 1.8%.

While the exodus of families towards the suburbs is a situation that is alarming for major centres, our remarkable growth of is the result of the steadfast efforts of my colleagues on Council and I to do everything possible to ensure that all family members have the opportunity to thrive in our wonderful community. In January, in fact, we received **Child-friendly municipality** certification which recognizes our commitment to protecting the interests of children in the decisions that we make. The **Féerie** is another example of the importance we place on family life. A great many families turned out for the latest edition of the winter celebration held on February 12 in Parc Cousineau as is clear from the pictures presented in this issue.

In closing, I would like to invite you to consult Page 6, where several important dates are indicated, including March 31, when **Earth Hour** will take place. It also contains details for the **Feu vert** program, which offers interesting financial incentives for those who discard their outdated stoves and fireplaces.

Happy reading!

Alan DeSousa, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Gérald Tremblay
Mayor of Montréal

Council of Saint-Laurent



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Aref Salem
City Councillor and
Associate Councillor,
Norman-McLaren
District



Maurice Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District

Paul Lanctôt

Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

SAINT-LAURENT BOROUGH HALL

777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published free
by the Borough of Saint-Laurent.

All articles published in the Bulletin de Saint-
Laurent may be reproduced, provided the
source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du
Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

CALENDAR

MARCH

March 3 to 17
Exhibition -
Multidisciplinary workshop
participants (adults)
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m.

March 6
Saint-Laurent Council public
meeting
Council Room, 7:30 p.m.

March 7
Family show - Fiestango
Centre des loisirs, 10 a.m., free

March 12
Film - On me prend pour
une Chinoise
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

March 14
Urban Planning Advisory
Committee meeting
Council Room, 7:30 p.m.

March 16
Friday rendez-vous -
Rebetika
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

March 18
Grand concert - L'OVNI à
l'affiche
Salle Émile-Legault, 2 p.m.

March 19 to 25
Saint-Laurent Action Week
Against Racism
Program: ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

March 24 to April 9
Exhibition - Watercolor
workshop participants
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m.

March 26
Lundi littéraire - Marie
Barguirdjian
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

March 30
Friday rendez-vous - Ariane
Brunet
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

March 31
Urban sugar shack
Parc Beaudet
www.erabliere-urbaine.info

March 31
Earth Hour (see Page 6)

APRIL

April 1st
Sunday concert - Les
Gourmandes
Centre des loisirs, 2 p.m., free

April 3
Saint-Laurent Council public
meeting
Council Room, 7:30 p.m.

April 5
Grands explorateurs -
Nouvelle-Zélande
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

DAYS CAMPS

Starting on April 9
Details available
at the Centre des loisirs and
on the Saint-Laurent Website:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

April 11
Information session
Centre des loisirs, 7 to 8 p.m.

Starting on April 14
Registrations online
on Loisirs en ligne (French only):
ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

April 10
Grand concert - Horizons Est
Église Saint-Sixte, 7:30 p.m.

April 11
Urban Planning Advisory
Committee meeting
Council Room, 7:30 p.m.

April 17
Theater - Il Campiello
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

April 21
Showcasing - Catherine
Major
Salle Émile-Legault, 8 p.m.

April 22
Course Saint-Laurent
Municipal Workshops
(See Page 4)

April 23
Film - Une force de la
nature : David Suzuki
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

April 27
Friday rendez-vous - Sokoun
Trio
Centre des loisirs, 7:30 p.m., free

April 28 to Mai 12
Exhibition - Oil painting
workshop participants
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m.

Exhibition: Digging up
a piece of history
Bibliothèque du
Vieux-Saint-Laurent

MIDDAY TALK
Library, 12 p.m.

March 7 - Les effets de l'acu-
puncture sur la santé

March 14 - Introduction à la
photographie numérique

March 21 - Auguste Renoir et
l'impressionnisme

March 28 - Schumann, Chopin
et la quintessence

April 4 - Comment vieillir riche?

April 11 - Laïcité au Québec :
perspectives et devenir

See also the
Green Calendar
on Page 6.



Amendment to the bylaws on fire safety and prevention

In January, the Service de sécurité incendie de Montréal announced the adoption of the *Règlement sur la prévention des incendies* and the *Règlement sur le service de sécurité incendie de Montréal*. The former, among other things, allows for a better framework for using **decorative ethanol devices** and for calculating the occupancy capacity for meeting venues. The latter contains clauses relating to **smoke detectors** and standards that are considered minimal with respect to maintaining safety equipment in good working order. The latter includes the following points, in particular:

Smoke detectors

The property owner must install one smoke detector per floor and replace it at least once every ten years. Furthermore, the everyday maintenance of the device, including battery replacement, must be done by the **home occupant**.

Inspection log

Building owners must maintain an annual inspection log for smoke detectors when the fire alarm system is inspected every year.

Risk-generating industries

The bylaw also authorizes the department to require that industries that generate disaster risks covered in the *Règlement sur les urgences environnementales* present their measures aimed at notifying the public in the event of a disaster for approval purposes, and that they also keep the department updated about their environmental emergency plan.

INFORMATION:
ville.montreal.qc.ca/sim



Highlights of the January and February General Council meetings

January

Contract business

Council authorized the issue of a call for tenders by invitation for the stripping, cleaning and painting of eight swimming pool basins, 10 wading pools and 14 water play areas. It also awarded various contracts, namely:

- \$42,721.88 to Beaupré & associés experts-conseils inc. for the preparation of plans and specifications for the development and renovation of Parc Beaudet
- \$49,358.01 to Groupe Séguin Lacasse inc. for the preparation of plans and specifications for the development and renovation of Parc Poirier
- \$51,136.95 to Groupe Séguin Lacasse inc. for the preparation of plans for the final design for the parks and green spaces in the Challenger West residential area.

Administration and finance

Council authorized the use of the budget surplus assigned to the miscellaneous item in the amount of \$740,000 to finance measures arising from the Transit Plan under the 2012 Three-Year Capital Asset Program. This amount will make it possible to acquire equipment and develop infrastructures designed to improve circulation and pedestrian safety, enhance the traffic lights and install new traffic control devices.

Subsidies and financial assistance

Among other things, Council granted the following subsidies and financial assistance:

- \$1000 to L'Oasis Saint-Laurent organization to support its 2012 activities

- \$300 to Société Saint-Vincent de Paul de Montréal for its annual fundraising campaign
- \$1200 to the Association des parents pour la santé mentale de Saint-Laurent - Bordeaux-Cartierville (APSM) to support its activities in 2012.

Appointment of a Deputy Mayor



Council appointed **Aref Salem** to serve as Deputy Mayor for the period from January 14 to May 4, 2012. Already serving as Borough Councillor for Norman-McLaren District, Mr. Salem will replace and represent the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, if he is not available.

CONT'D ON PAGE 7



Call for nominations for the Ordre des Grands Laurentiens 2012

The Borough of Saint-Laurent invites all residents to highlight the good deeds and outstanding projects of their fellow citizens by submitting the names of nominees for the Ordre des Grands Laurentiens. This annual award recognizes persons whose initiatives contributed to the well-being of the Saint-Laurent community.

Nomination forms may be obtained via the borough's website at ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/laurentiens or at the reception desk at Borough Hall. Once duly completed, the form must be returned to Borough Hall by no later than **April 5, 2012, at 4:30 p.m.** Award recipients will be honoured at a ceremony this spring.



Saint-Laurent becomes a Child-Friendly Municipality

At a news conference held on Wednesday, January 11, 2012, in the Borough Council Room, the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, signed the Charte Municipalité amie des enfants (child-friendly city charter) in the presence of Saint-Laurent Council members as well as several guests and partners.

In signing the charter, Saint-Laurent is now officially recognized by the Carrefour action municipale et famille (CAMF) as a "child-friendly municipality." This honour is reserved for communities that commit to improving children's quality of life and respecting their rights. Through its involvement at several levels and in putting its concern for protecting the interests of children at the heart of its decisions, Saint-Laurent is a model of a community where future generations will have the opportunity to develop to their full potential.

Guarantee of a promising future

"Investing in young people means guaranteeing that our community will have a promising future. And so we are thrilled to have obtained this certification as a child-friendly municipality. This is a wonderful encouragement for us and we'll take advantage of this occasion to reiterate our commitment to pursue our youth initiatives," said the Mayor before he thanked all the Borough partners who share this vision.

It should be noted that this recognition is also due to the support given by the Avenir d'enfants organization to the Municipalité amie des enfants initiative. The fruit of a partnership between the Government of Québec and the Fondation Lucie et André Chagnon, Avenir d'enfants administers the contribution of the two partners to the Early Childhood Development Fund.



The Mayor of Saint-Laurent and Vice-Chair of Montréal's executive committee, **Alan DeSousa**, signed the Charte Municipalité amie des enfants in the presence of **Francesco Miele**, City Councillor for the Côte-de-Liesse District, **Aref Salem**, City Councillor for the Norman-McLaren District, and **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for the Norman-McLaren District, as well as several distinguished guests, including **Diane Lamarche-Venne**, commissioner and chairperson of the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, **Louise Lemay**, political attaché to Minister and MNA Jean-Marc Fournier, **Brian Karmazin**, political attaché to the Hon. Stéphane Dion, **Marc-André Plante**, director general of Carrefour action municipale et famille, **Jean-François Lapointe**, area director for Avenir d'enfants, **Helene Moise**, representative of UNICEF Québec, in addition to **Urpi Samara Carhuachagua**, Head of the Borough's department of recreation and community development.



Magasin-Partage de Noël

The Magasin-Partage de Noël de Saint-Laurent, which was held on December 13 and 14, helped close to 350 underprivileged families. Saint-Laurent would like to warmly thank all volunteers, members of the Organizing Committee and municipal employees who helped make the Magasin-Partage de Noël a resounding success once again this year.

City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, accompanied by the Borough Director, **Marc Blanchet**, the Director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social, **Ghislaine Vandal**, and the members of the Organizing Committee, volunteers, donors, and municipal employees for the 2011 Magasin-Partage de Noël.

EXCHANGE TRIP SAINT-LAURENT/ LETHBRIDGE

It's time to register!

Since 1967, Saint-Laurent has been twinned with the City of Lethbridge, Alberta, and each year, this twinning is renewed with an exchange visit organized between the citizens of the two communities. **This year, the target age group for the exchange visit are youths between 14 and 16 years old.**

The Saint-Laurent Borough and City of Lethbridge will pay the cost of airfare (including insurance), group transportation, touring and meals during group activities.

The six participants who are selected must provide accommodations (sleeping quarters, meals and local transportation) to visitors.

Dates of visit to Lethbridge:
July 4 to 11, 2012

Dates of visit in Saint-Laurent:
August 8 to 15, 2012



Registration forms are available at the Borough Hall reception desk or can be downloaded from the Saint-Laurent Website: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/lethbridge

Registration deadline:
Friday, May 4 at 4:30 p.m.

INFORMATION:
514 855-6000, EXT. 4326



Course Saint-Laurent

Runners of all ages will be invited to sprint through the Bois-Franc and industrial sectors during the 20th annual Course Saint-Laurent, which will be held on the morning of Sunday, April 22 next.

Runners will be able to register in advance on the Web at www.circuitedurance.ca, or on site the morning of the race, at the starting point, the Municipal Workshops, located at 13001, boulevard Cavendish (accessible via the 171 West bus route).

It will be possible to cross the race perimeter at the following two locations, which will be monitored:

Entrance: Intersection of Nations and Poirier from Alexis-Nihon.

Exit: Intersection of Harfangs and Poirier, heading towards Alexis-Nihon (the direction of traffic on des Harfangs will be reversed for the duration of the race).

Please note that you may not be able to park on certain streets starting at noon on **Friday, April 20**. Signs will be posted to convey this information.

Some streets in the Bois-Franc district will be closed for the event. In case of an emergency on the day of the race, residents should not hesitate to approach one of the on-site volunteers.

This event is organized by the Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. in collaboration with the borough of Saint-Laurent.

INFORMATION:
311 or
info@slsathletisme.com

BYLAW

Amendment to the Bylaw on snow clearing and removal

Last December, Saint-Laurent made some changes to its Bylaw RCA08-08-0009 on snow clearing and removal. The main changes are the following:

Fire hydrants

The new bylaw stipulates that on private property, it is against the law to push, dump or otherwise place snow or ice, using any means whatsoever, within a minimum **two-metre** radius around a fire hydrant.

Nonetheless, in cases where residents are permitted to dump snow on **public property** due to the fact that they do not have sufficient space in their own yard, they must avoid dumping it with a minimum **three-metre** radius around a fire hydrant.

Industrial zone

From now on, owners and occupants of buildings located in an industrial zone are strictly prohibited from pushing, dumping or otherwise placing snow on public property, even if they do not have sufficient space to accommodate the snow on their own property.





GREEN CALENDAR

Cleaning blitz in the Parc Marcel-Laurin woodland

Friday, April 20 at 1:30 p.m.*

* Meeting point: Boulevard Poirier entrance

The event will take place rain or shine, so we recommend that participants wear warm clothing and comfortable shoes. The activity is being organized by Saint-Laurent in collaboration with the Éco-quartier and the Comité écologique du Grand Montréal

CONTACT:

Éco-quartier de Saint-Laurent at 514 744-8333



FRIDAY
20
APRIL

Hazardous household waste collection

April 22 from 9 a.m. to 5 p.m. at the Municipal Workshops (13001, boulevard Cavendish)

The following materials will be accepted: paint, batteries, anti-freeze, motor oil, cleaning products and medication. Also accepted are tires (without rims), used clothing, computer and electronic equipment as well as construction waste.

A shredding service for confidential documents will also be available until 4 p.m.

SUNDAY
22
APRIL

Collection of green waste

April 23 to October 26 (same time as recyclable waste collection). Use paper or reusable sturdy containers to put your green waste in (horticultural, small branches and twigs, vegetal waste, etc.) at the side of the road. **Please note that plastic bags will not be picked up.**

23 APRIL **26** OCTOBER

Removal or replacement of old stoves and fireplaces



Did you know that wood heating is the main cause of winter smog, and an inciting or aggravating factor in heart and lung disease?

To encourage Montréal island residents to get rid of their old stoves and fireplaces, the Feu vert program offers a financial incentive to those who remove or replace these items.

INFORMATION:

514 871-8378

INFO@FEUVERT.ORG

WWW.FEUVERT.ORG



Recyc-Québec honours Saint-Laurent Borough Hall

Thanks to its 85% recovery rate for waste materials, Saint-Laurent Borough Hall has been awarded the highest possible level of the ICI ON RECYCLE! program organized by

RECYC-QUÉBEC, namely Level 3 – Performance. This makes Borough Hall the first municipal establishment in Montréal to receive this prestigious honour.



The Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, **Pierre Arcand**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the President and CEO of RECYC-QUÉBEC, **Ginette Bureau**, and the Head of the Environment Division, **Gaby Beaulac**.



Earth Hour

On Saturday, March 31, the residents of Saint-Laurent are invited to once again join the **international Earth Hour movement**, whose objective is to increase global awareness of climate change. To show your support, simply **shut off your lights between 8:30 and 9:30 p.m.!**

Information and registration: www.earthhour.org.

Are you looking for a summer job?
Visit ville.montreal.qc.ca/emploi

CONT'D FROM PAGE 1
**SAINT-LAURENT RANKS FIRST ONCE AGAIN WITH REMARKABLE
DEMOGRAPHIC GROWTH OF 10.6%**

By drawing inspiration from the motto *Credo Cresco* appearing on the Saint-Laurent coat of arms, the new signature establishes a link between the past of the Saint-Laurent community, including its rich history, and the orientations that have guided its progress. The strength of this message also enables the key stakeholders in Saint-Laurent, namely its residents, to collectively confirm their participation in the development of its potential and in the maintenance of its quality of life.

Unveiled on the cover of this newsletter, the signature that was developed depicts the environment in which borough citizens thrive. It refers to the Saint-Laurent environment and uses contrast between neighbourhood life (natural element) and urban life in the borough (buildings, urban activities). This simple, modern and pure signature will gradually replace “At the heart of your needs” on all Borough communication tools.

CONT'D FROM PAGE 3
HIGHLIGHTS OF THE JANUARY AND FEBRUARY GENERAL COUNCIL MEETINGS

February

Contract business

Among other things, Council accepted the bid submitted by Targray technologie internationale inc. for the disposal of CDs, DVDs and assorted cases, free of charge, in 2012. This company has already made it possible for Saint-Laurent to recycle several tons of materials in recent years.

Council also authorized the issue of call for tenders for seasonal vehicle leasing in 2012, and approved a partnership agreement with the Comité écologique du Grand Montréal to continue the protection, conservation and enhancement project in the Parc Marcel-Laurin woodlands in exchange for a financial contribution of \$61,540.

Administration and finance

Council authorized maximum expenditures of \$11,442 for the rollout of the Mon école écolo program in the elementary schools across Saint-Laurent in 2012 and granted the following subsidies and financial assistance:

- \$1000 to the Ensemble vocal de Saint-Laurent in 2012
- \$11,500 to the Centre d’initiatives pour le développement communautaire l’Unité in 2012
- \$14,000 to the Centre d’action bénévole et communautaire Saint-Laurent in 2012
- \$300 to the Fondation Gracia for its annual fundraising campaign

- \$2000 to the Association des photographes de Saint-Laurent towards its 25th anniversary activities

Council also authorized the signing of two three-year contracts with different organizations. Accordingly, in 2012, the Centre communautaire Bon courage de Place Benoit will receive an annual contribution of \$30,500 and the Centre des femmes de Saint-Laurent will receive \$12,500 per year under the Programme montréalais de soutien à l’action citoyenne en sécurité urbaine in effect in the boroughs.

Human resources

Council authorized the creation of two white collar student summer positions to accommodate two participants in the France-Québec inter-municipality exchange program with the Ville de Mérignac.

Pesticides

The 2011 report on the application of the pesticides Bylaw was tabled to Council. It indicates that the Section environnement handled 53 requests. These comprised 3 permit applications, 2 of which were granted, and 14 violation notices that resulted in 12 violation confirmations. The Section also granted 36 authorizations to apply pesticides: 31 due to the presence of wasp nests, 2 for weed infestations, and 3 to treat infestations by harmful insects.

Public buildings schedule over Easter

	Friday April 6	Saturday April 7	Sunday April 9	Monday April 9
Borough Hall	Closed	Closed	Closed	Closed
Centre des Loisirs	8 a.m. to 11 p.m.	8 a.m. to 11 p.m.	8 a.m. to 11 p.m.	8 a.m. to 11 p.m.
Library	Closed	10 a.m. to 5 p.m.	Closed	Closed
Arena* Raymond-Bourque	7 a.m. to 11 p.m.	7 a.m. to 11 p.m.	7 a.m. to 11 p.m.	Closed
Municipal Court	Closed	Closed	Closed	Closed
Collects : There will be no changes to the waste, recycling and large trash items collections.				
311 and Urban Safety Patrol will stay in operation.				
* Administrative departments will be closed during this time.				

“Catherine Major” Contest

By answering the question included in the coupon, you’ll have a chance to **win a pair of tickets for the show by Catherine Major**, which will take place on Saturday, April 21, at 8 p.m. at the Salle Émile-Legault, located at 613, avenue Sainte-Croix.

Mail your entry form or drop it off in person at the following address:

“Catherine Major” Contest

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the “Catherine Major” Contest must be received no later than Thursday, **March 29, 2012**. Prizes cannot be redeemed for cash. Each entry represents one chance to win in the

draw that will take place on Friday, March 30, 2012. The Borough will contact the winner, and the winner’s name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations to Normand Lachapelle, winner of the December contest. The answer to the question was “Cultural component”.

Thanks to all participants.



Entry form “Catherine Major” Contest

Name _____

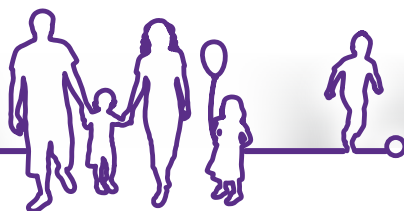
Address _____

Postal code _____

Telephone _____

Write your email to receive the Cyberbulletin: _____

QUESTION: What was the 2011 Saint-Laurent demographic growth rate revealed by Statistics Canada?



SUITE DE LA PAGE 1

Les familles laurentiennes célèbrent la Féerie sous le soleil / Saint-Laurent families celebrate the Féerie in the sunshine

Les gagnants de la course à relais familiale

Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, ont remis des prix à trois familles, soit la famille **Allazam** (posée en page couverture) et les deux ci-dessous.



M^{me} Wafaa Kassis et ses enfants, Joëlle et Adonis.
Mrs Wafaa Kassis and her children, Joëlle and Adonis.

Winners of the family relay race

The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, presented prizes to three families, namely the **Allazam** family (shown on the first page) and the two families featured below.



M. Guy Roy en compagnie de Michèle, Gabriel et Camille.
Mr. Guy Roy accompanied by Michèle, Gabriel and Camille.



Dans le sac pour la course à relais!
The relay race is in the bag!



Le Royal Express ne s'est pas désempilé de l'après-midi.
The Royal Express ran all day long.



Pas moins de 1000 petits gâteaux se sont envolés pendant l'atelier.
No fewer than 1000 cupcakes were devoured during the workshop.



Les tours en cariole sont toujours l'une des activités préférées à la Féerie.
The horse-drawn carriage rides are always a favourite during the Féerie.



Deux souris Minnie bien habillées pour braver le froid. / Two Minnie mice dressed for the cold!



M^{me} Djamila Djaroud et ses filles, Kenza et Licia, ont bien profité de la Féerie.
Mrs. Djamila Djaroud and her daughters, Kenza and Licia, thoroughly enjoyed the Féerie.



M. Hamed Taha, M. Samir Touhami, M^{me} Ouaffae Hmamou et la petite Sarah avec des membres du conseil et deux échassiers.
Mr. Hamed Taha, Mr. Samir Touhami, Mrs. Ouaffae Hmamou and the little Sarah with Council members and two waders.



Le petit Xavier, bien timide, avec ses parents, M. Olivier Grenier et M^{me} Émilie Audet, et des membres du conseil.
A shy young Xavier with his parents, Mr. Olivier Grenier and Mrs. Émilie Audet, along with Council members.